

بدون کار ما هیچ چرخى در اين دنيا نخواهد چرخيد: ما اين توانايى و قدرت را داريم که جلوى حرکت جهان را بگيريم و آن را به طور بنيادى تغيير دهيم.

## فراخوان به اعتصاب بين المللى 8 مارس 2020 !

هشتم مارس روز مبارزه جهانى زن است. ده ها سال است که ما در اين روز به خيابان مى آييم تا از طرفى تجربيات خود را به نمايش بگذاريم و از طرف ديگر کمبودهاى اجتماعى را که ما روزانه با آن روبرو هستيم را طرح کنيم.

ما همه زنان، زنان همجنسگرا، و زنان با ديگر گرايشات جنسى و غيره، بخشى از جنبش بين المللى زنان هستيم. سال گذشته نيز مليون ها نفر در سراسر جهان تظاهرات کردند. تنها در تظاهرات هامبورگ 10,000 شرکت کنندگان زن و مرد حضور داشتند. ما ميخواهيم در سال 2020 هم در اينجا و هم در سراسر جهان ادامه داده و مجدداً خيابانها را اشغال و صندلى هاى دفاتر و محل کار را خالى بگذاريم. **ما تظاهرات و اعتصاب خواهيم کرد!**

### چه چيزى ما را خشمگين مى کند؟

سالهاست که ما در اين جامعه با نگرانى شاهد زن ستيزى هستيم. و شاهديم که از اين اعمال ضد زن به عنوان "روابط" نام برده ميشود و آنرا بيخطر و عادى جلوه ميدهند. از اين طريق تنها در سال 2018 در هامبورگ 9 زن و ترانس جان باختند. ما دائماً در اين روابط پدرسالارانه سرکوب و مورد سوء استفاده قرار مى گيريم. مجبور به شنيدن اظهارات سکسيستى و شاهد اهانت به همجنسگرايان و ترانسها ميماشيم. کار ما در جامعه دست کم و نادیده گرفته ميشود. ما هنوز به طور متوسط 22٪ کمتر از مردان دستمزد و درآمد داريم، در حالى که ساعات بي شماری در خانه بدون حقوق به کار امور تربيتى و آموزش کودکان، کارهاى خانه و مراقبت و پرستارى مشغول ميماشيم

غالباً در پيرى فقر در انتظار ما زنان است، زيرا حقوق بازنشستگى ما ناچيز است و خرج زندگى ما را تأمين نميکند.

از ما انتظار دارند و بايستى براى همه اطرافيان خود وقت داشته و آنها را مورد حمايت عاطفى قرار دهيم، حتا اگر مجبور به نادیده گرفتن نيازهاى خود باشيم.

ما زنان با تمام تفاوتهاى که با هم داريم، در يک مورد مشخص با هم مشترکيم: ما همه کارگر هستيم! چه با قلم، آچار، کامپيوتر و يا جارو در دست. چه از بابت اين کارها هزينه اى به ما پرداخت شود يا نه، ولى انتظار

مى رود که ما همه اين کارها را بدون نارضايتى و شکايت و بدون توجه به خواست و ميل خود آزادانه انجام دهيم

بنابراين آنچه که ما را متحد مى کند، قدرت اعتصاب و کنار گذاشتن کارى است که ما انجام ميدهيم، چه از بابت آن دستمزدى دريافت کرده باشيم و چه نکرده باشيم

### ما کى هستيم؟

ما انسانهاى بسيار متفاوتى از بخشهاى مختلف جامعه هستيم، قدرت ما در تنوع ماست. ما خواستار حق زندگى آزاد در جامعه اى هستيم که حقوق برابر را براى همه اعضاى آن تضمين کند.

ما در روز 8 مارس به خيابان مى آييم تا اشتراکات خود را به نمايش گذاشته و تجربيات غنى خود را آشکار کنيم.

زيرا در غير اين صورت در بخش خصوصى همچنان پنهان و منزوى خواهيم ماند.

ما براى جامعه اى مبارزه ميکنيم، که در آن همه آنچه را که نياز دارند به دست بياورند، جامعه اى که همه بتوانند بدون ترس از تنوع و تفاوت خود زندگى کنند.

زيرا ما نمى خواهيم در سيستمى مبتنى بر رقابت، تبعيض و استثمار انسان و محيط زيست سهم برابر داشته باشيم. ما براى جامعه اى با تحول بنيادين اجتماعى و فمينيسم ضد سرمايه دارى مبارزه ميکنيم.

## ما چه می خواهیم؟

اعتصاب فرصتی است برای همسو کردن مبارزات مختلف، اعلام همبستگی و همکاری در فعالیت ها. ما برای جهانی مبارزه میکنیم، که بتوانیم در آن مطابق مهارت و نیاز خود کاروندگی کنیم و در اجتماع برای هر کار و فعالیتی هم ارزش قابل گردند. ما کارهای بدون دستمزد و نامرئی را قابل رؤیت خواهیم کرد. ما روابط خصوصی و خانوادگی را اجتماعی خواهیم نمود، زیرا معتقدیم، که روابط خصوصی، روابطی اجتماعی است. ما می خواهیم خود در مورد مسایل خودمان تصمیم بگیریم. و خود نیز به این پرسش که آیا اصلا می خواهیم کار کنیم، چه زمانی و چگونه می خواهیم کار کنیم پاسخ بدهیم. زیرا هر ثانیه وقتی که در روز صرف میشود متعلق به ما است. ما خواستار به رسمیت شناختن و بالا بردن ارزش مادی مشاغل در بخش مراقبت، تربیت و تعلیم اطفال و تمیز کاری هستیم. ما از حقوق کارگران جنسی دفاع میکنیم. ما جامعه ای می خواهیم که در آن همه بتوانند در رفاه و ایمنی زندگی کنند.

ما از مبارزات همه افراد با هرگونه گرایش جنسی در سراسر جهان دفاع میکنیم، زیرا فقط ما جنسیت خود را تشخیص و تعیین می کنیم. ما اجازه نمی دهیم که دیگران برایمان تعیین کنند، که ظاهر ما بایستی چگونه باشد، چگونه رفتاری داشته باشیم و یا چگونه لباس بپوشیم. ما هرگز اجازه نمیدهیم که به ما توهین و یا حمله کنند.

ما خواهان پایان دادن به هر نوع خشونت هستیم. به حفاظت مردان نیازی نداریم و هر نوع حمله ای به تک تک ما، حمله به همه مامحسوب میشود.

ما خود تصمیم می گیریم که با چه کسی رابطه و یا رابطه جنسی داشته باشیم یا چه کسی را دوست بداریم. ما برای اختیاردردست داشتن کنترل بدن خود مبارزه میکنیم و خود تصمیم می گیریم که آیا و درچه زمانی می خواهیم باردار شویم یا چه زمانی جنین خود سقط میکنیم.

ما اجازه نمی دهیم که به ما برخورد تبعیض آمیز و نژادپرستانه اعمال شود. و با جنسیت ما را به عنوان "زیبایی های عجیب و غریب" ملاک قرار دهند. این که آیا شما می توانید نام ما را تلفظ کنید یا نه، تعیین کننده نیست ما تن به سازگاری نخواهیم داد. فمینیسم ما ضد نژادپرستی است.

ما برای جامعه ای مبارزه میکنیم، که در آن هرکس بتواند آزاد باشد و هیچ کس مانع آزادی دیگری نگردد. جامعه ای که در آن همه زنان، زنان همجنس گرا، زنان پناهجو، زنان با نقص عضو، و زنان و همه انسانها با گرایشهای مختلف جنسی دارای حق اقامت، امنیت و حق مسکن مناسب باشند. ما خواهان جامعه ای فراتر از ملیت و مرز هستیم.

ما با کسانی که با فمینیسم ضدیت دارند، نژادپرستند، ضد سهپونیسیم هستند، ضد سیندی و روما و ضد مسلمان هستند اعلام جنگ می کنیم.

## اعتصاب چیست؟

درمورد اینکه آیا حق اعتصاب سیاسی درآلمان وجود دارد یا نه، نظرات متفاوتی وجود دارد. و به همین دلیل هم ما باید خلاق تر عمل کنیم. روشهای زیادی برای مبارزه و درگیر شدن با مسایل اجتماعی وجود دارد. ما با همکاری و همبستگی، مبارزات خود را بیشتر نمایان میکنیم. و با خواهش و تمنا از سیاستمداران و کارفرمایان اکتفا نکرده، بلکه اعتصاب را همچنان به عنوان ابزاری مؤثر برای دستیابی به اهداف خود میدانیم. البته برای بیان خواسته های خود اشکال متنوع مبارزاتی وجود دارد برای مثال، امتناع از درست کردن قهوه یا عدم انجام تمیزکاری تا امتناع از انجام کار مزدی. بیابید فعال شویم و خود را سازمان دهیم. بگذارید مجامع مدارس، دانش آموزان، کارگاههای معلولین و مجامع جوانان و کارآموزان را به مبارزه فرا بخوانیم. بیابید با همکاران، دوستان، مادر بزرگ ها، مادران، خاله و عمه ها و خواهران خود صحبت کرده و آنها را به مبارزه دعوت کنیم. همه ما می توانیم در حوالی 8 مارس دست از کار بکشیم و اعتصاب کنیم. و از این طریق به حکومت فشار بیاوریم، در خیابان ها به تظاهرات بپردازیم و اماکن عمومی را به تصرف خود درآوریم. زمانی که مبارزات ما آشکار و قابل مشاهده شود، فضای عمومی متعلق به همه ما و امکان دستیابی به مطالباتمان بیشتر خواهد شد. بیابید از پیشینیان و همزمان خود بیاموزیم، و با همه امکانات و نیروی لازم، برای فراهم آوردن زندگی بهتری برای همه مبارزه کنیم. به ما بپیوندید.

## تا اینکه هر روزمان 8 مارس، روز زن گردد!

برگردان از آلمانی به فارسی: زمان مسعودی

